



## POLITICA DELLA SALUTE E SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY POLICY

La Direzione Aziendale considera la tutela della salute e della sicurezza dei lavoratori, dei terzi, e di tutti coloro che operano per conto dell'azienda, come parte integrante della propria attività, oltre che impegno strategico rispetto alle finalità più generali dell'azienda. Siamo convinti che un ambiente di lavoro salubre, pulito e sicuro costituisca un elemento necessario affinché tutti possano operare al meglio e con maggior soddisfazione.

*The top Management considers the protection of health and safety of workers, other interested parties and all those who work on behalf of the company, as an integral part of its own activity, as well as a strategic commitment with respect to more general purpose of the company. We believe that a healthy, clean and safe workplace is a basic need for everyone to do things better and with greater satisfaction.*

Pertanto l'azienda si impegna a:

*Therefore the company undertakes to:*

- istituire obiettivi aziendali di Salute e Sicurezza sul Lavoro (SSL)  
*establish Occupational Health and Safety (OH&S) objectives;*
- rispettare la normativa cogente e gli altri requisiti che essa si è posta a tutela della sicurezza e della salute sul lavoro;  
*respect the legal legislation and other mandatory requirements which it has laid down to protect occupational health and safety;*
- prevenire gli infortuni e le malattie sul lavoro, anche traendo frutto dal monitoraggio dei quasi – infortuni;  
*prevent accidents and occupational diseases, even taking advantage of the monitoring of "near-miss";*
- raggiungere gli Obiettivi di SSL, anche attraverso l'istituzione di un Sistema di Gestione della Sicurezza (SGSL), mettendo a disposizione le risorse umane e strumentali necessarie;  
*achieve the (OH&S) objectives also through the establishment of OH&S Management System (OH&S-MS), making the necessary human and material resources available;*
- fare in modo che il SGSL coinvolga l'intera organizzazione aziendale, dal Datore di lavoro sino al singolo lavoratore, secondo le proprie attribuzioni e competenze;  
*make sure that the entire organization is involved in the OH&S-MS, from the Employer up to the individual worker, according to their own functions and responsibilities;*
- comunicare la Politica, gli Obiettivi ed i relativi programmi di attuazione a tutte le persone (interni ed esterni) che lavorano per conto dell'azienda, affinché siano sensibilizzati a svolgere i loro compiti in sicurezza e ad assumere le proprie responsabilità in materia di sicurezza e salute sul lavoro;  
*communicate the Policy, the Targets and all relevant implementation programs to all people (internal and external) who work on behalf of the company, so that they are sensitized to perform their duties safely and to assume their responsibility concerning safety and health at work;*
- rendere disponibile la Politica a tutte le parti interessate;  
*make the OH&S Policy available to all concerned parties;*
- far crescere nel tempo una cultura proattiva per conseguire comportamenti ed atteggiamenti sicuri da parte del personale in materia di sicurezza e salute;  
*promote a proactive culture over the time so as to attain safe behaviours and attitudes by personnel concerning safety and health;*
- seguire con attenzione le interdipendenze tra le attività produttive facenti capo all'azienda e quelle facenti capo ad altre componenti produttive presenti in cantiere  
*closely monitor the interdependencies between productive activities belonging to the company and those belonging to other productive components present in the worksite;*
- coinvolgere ed a consultare i lavoratori, anche attraverso il loro rappresentante per la sicurezza;  
*involve and consult the employees, also through their safety representative;*
- favorire il miglioramento continuo della sicurezza e della prevenzione, a controllare, tramite un sistema di monitoraggio, l'attuazione del SGSL e l'osservanza delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di salute e di sicurezza, definendo opportuni indicatori;  
*promote the continuous improvement of safety and prevention, control, through a monitoring system, the implementation of the OH&S-MS and compliance with laws and regulations relating to health and safety, by defining the appropriate indicators;*
- riesaminare periodicamente la Politica e il SGSL attuato, in occasione del Riesame della Direzione, per garantirne la pertinenza e l'adeguatezza;  
*regularly review the OH&S Policy and the OH&S-MS implemented, on occasion of the Management Review, to ensure relevance and appropriateness;*

Parma, 31 Marzo 2013

Amministratore Delegato  
Chief Executive Officer

(Alessandro Merusi)